

## A2.9.1 Cómo empadronarse en España

*Jak się zameldować w Hiszpanii*



Para **empadronarte** en España, normalmente necesitas llevar tu documento de identidad, como el pasaporte o el **NIE**. También te piden un papel que muestre tu dirección. Si alquilas un piso, puedes presentar el contrato. Si vives con otra persona, hace falta una autorización y una copia del **DNI** del titular. *Antes de pedir cita*, revisa la **documentación** porque el ayuntamiento puede cambiar los requisitos.

*Aby zameldować się w Hiszpanii, zwykle musisz zabrać ze sobą dokument tożsamości, na przykład paszport lub NIE. Poproś cię też o dokument potwierdzający twój adres. Jeśli wynajmujesz mieszkanie, możesz przedstawić umowę najmu. Jeśli mieszkasz z inną osobą, potrzebne jest upoważnienie oraz kopia DNI właściciela mieszkania. Zanim umówisz wizytę, sprawdź dokumentację, ponieważ urząd miejski może mieć inne wymagania.*

- ¿Qué documento puedes llevar como identidad para empadronarte?
  - Un carné de biblioteca
  - Una nómina del trabajo
  - El pasaporte o el NIE
  - Una tarjeta sanitaria
- ¿Qué papel ayuda a demostrar dónde vives?
  - Un billete de tren
  - Una carta del banco sin dirección
  - Un ticket del supermercado
  - Un papel con tu dirección
- Si vives con otra persona, ¿qué necesitas además?
  - Un certificado médico
  - Una autorización firmada y una copia del DNI del titular
  - Solo una foto tamaño carné
  - Un contrato de trabajo
- ¿Por qué es importante revisar la documentación antes de pedir cita?
  - Porque cada ciudad puede pedir documentos diferentes
  - Porque siempre te piden el mismo formulario
  - Porque las oficinas solo atienden por la tarde
  - Porque no aceptan copias de documentos

**1-c 2-d 3-b 4-a**

### 2. Przeczytaj dialog i odpowiedz na pytania.

Valerio acaba de llegar a Vigo y va al ayuntamiento para informarse sobre el empadronamiento

*Valerio właśnie przyjechał do Vigo i idzie do urzędu miasta, aby dowiedzieć się o zameldowaniu*

- Valerio:** Buenos días, quería información para empadronarme, por favor. *(Dzień dobry, chciałbym uzyskać informacje, jak się zameldować, proszę.)*
- Funcionaria:** Claro. ¿Ya vive usted en un piso aquí, en la ciudad? *(Oczywiście. Czy mieszka pan już w mieszkaniu tutaj, w mieście?)*
- Valerio:** Sí, estoy de alquiler con mi pareja desde hace una semana. *(Tak, wynajmuję z moją partnerką od tygodnia.)*

- Funcionaria:** Entonces necesita su pasaporte o NIE y el contrato de alquiler. *(W takim razie potrzebuje pan paszportu lub numeru NIE oraz umowy najmu.)*
- Valerio:** Vale, de acuerdo. ¿También tengo que traer algún recibo de la casa? *(Dobrze, w porządku. Czy muszę też przynieść jakiś rachunek z mieszkania?)*
- Funcionaria:** En algunos casos pedimos un recibo reciente de la luz o del agua. *(W niektórych przypadkach prosimy o niedawny rachunek za prąd lub wodę.)*
- Valerio:** Perfecto, entonces le pediré una copia al propietario del piso. *(Świetnie, w takim razie poproszę właściciela mieszkania o kopię.)*
- Funcionaria:** Muy bien. Y recuerde que tiene que traer una copia de todos los documentos. *(Bardzo dobrze. I proszę pamiętać, że musi pan przynieść kopię wszystkich dokumentów.)*
- Valerio:** De acuerdo. ¿Y dónde puedo pedir la cita para hacer todo el trámite? *(W porządku. A gdzie mogę umówić wizytę, żeby załatwić całą formalność?)*
- Funcionaria:** Puede pedirla en la web del ayuntamiento. *(Może pan umówić ją na stronie internetowej urzędu miasta.)*
- Valerio:** Muy bien, entonces lo haré por internet esta misma tarde. ¿El trámite el día de la cita tarda mucho, más o menos? *(Bardzo dobrze, więc zrobię to przez internet jeszcze dziś po południu. A sama formalność w dniu wizyty zajmuje dużo czasu, mniej więcej?)*
- Funcionaria:** No, es rápido. Si trae todo correcto, en unos minutos está hecho. *(Nie, jest szybko. Jeśli przyniesie pan wszystko poprawnie, w kilka minut będzie załatwione.)*
- Valerio:** Genial, muchas gracias por la información y por su ayuda. *(Super, bardzo dziękuję za informacje i za pomoc.)*
- Funcionaria:** De nada. Que tenga un buen día. *(Nie ma za co. Miłego dnia.)*

- ¿Qué documentos le pide la funcionaria a Valerio para empadronarse?
  - Una solicitud del ayuntamiento y el certificado de nacionalidad
  - Solo el número de seguridad social y una foto de nacionalidad
  - El pasaporte o el NIE y el contrato de alquiler
  - La visa de trabajo y el permiso de trabajo
- ¿Dónde va a pedir Valerio la cita para hacer el trámite?
  - En la web del ayuntamiento
  - Por teléfono, llamando al propietario del piso
  - En la comisaría de policía del barrio
  - En la oficina de correos de la ciudad

**1-c-2-a**

### **3. Mieszkasz we Francji i potrzebujesz numeru NIE, aby załatwić formalność w Hiszpanii, więc zamierzasz złożyć wniosek w Konsulacie Hiszpanii w Paryżu.**

**Zadanie:** Escribe qué documentos necesitas y cómo se entrega la solicitud del NIE (cita, formularios, pago y plazo).

**URL:** NIE

**Use in your answer:** cita previa / solicitud / pasaporte en vigor / Impreso EX-15 / tasa / por correo electrónico